

УДК 39 (7.067)

Рустамова Нигяр Намиг кызы

Амурский государственный университет

г. Благовещенск, Россия

E-mail: rustamovannk@gmail.com

Стародубцева Наталья Сергеевна

Амурский государственный университет

г. Благовещенск, Россия

E-mail: nstarodubceva@yandex.ru

Rustamova Nigiar Namig kyzy

Amur State University

Blagoveshchensk, Russia

E-mail: rustamovannk@gmail.com

Starodubtseva Natalia Sergeevna

Amur State University

Blagoveshchensk, Russia

E-mail: nstarodubceva@yandex.ru

ЭВОЛЮЦИЯ НОСИТЕЛЕЙ И СПОСОБОВ ПЕРЕДАЧИ ЭПОСА «ГЕСАР»

EVOLUTION OF CARRIERS AND METHODS OF TRANSMISSION OF THE EPIC «GESAR»

Аннотация. Эпос «Гесар» – произведение устной литературы, уходящее корнями в тибетскую культуру. Он передавался из поколения в поколение на протяжении веков, и со временем методы его передачи претерпели значительные изменения. Изучение средств и методов передачи эпоса «Гесар» – важный аспект понимания культурной динамики и распространения эпоса.

Abstract. The epic "Gesar" is a work of oral literature rooted in Tibetan culture. It has been passed down from generation to generation for centuries, and over time the methods and carriers of its transmission have undergone significant changes. The study of media and methods of transmission of the "Gesar" epic is an important aspect of understanding the cultural dynamics and spread of the epic.

Ключевые слова: эпос «Гесар», эволюция носителей, культурная динамика, сохранение эпоса «Гесар».

Key words: The epic «Gesar», media evolution, cultural dynamics, preservation of epic «Gesar».

DOI: 10.22250/20730284_2023_102_117

В огромном культурном ландшафте мира некоторые виды культурного наследия настолько уникальны и важны, что нуждаются в сохранении и особой защите. Одним из них является эпос «Гесар» – произведение устной литературы, уходящее корнями в тибетскую культуру. Он передавался из поколения в поколение на протяжении веков, и со временем методы его передачи претерпели значительные изменения. В данной статье предпринята попытка рассмотреть эволюцию носителей и методов передачи эпоса «Гесар» через призму сохранения культуры, что доказывает его актуальность для современного мира.

Эпос «Гесар», как и многие традиционные сказания, передавался через различные носители и с помощью разнообразных методов на протяжении многих поколений. По мере того, как менялись облик общества и технологии, носители эпоса адаптировались к этим изменениям, переходя от устной к письменной, а потом и электронной передаче. Хотя устная передача остается важным носите-

лем, новые технологии и платформы позволили более широкой аудитории оценить эпос «Гесар», обеспечивая его выживание и актуальность в современном обществе.

Что такое носитель информации? В случае с литературой различные формы средств передачи информации являются инструментами и посредниками, которые позволяют ей распространяться. Под носителем информации понимают любой объект физического мира или структурную среду, которая умеет записывать, хранить, считывать и передавать данные.

Носители эпоса «Гесар» классифицируются на устные, письменные, электронные и Интернет.

Эпос «Гесар» впервые был передан из уст в уста между исполнителями и пастухами в тибетских регионах. В настоящее время в Тибете устная коммуникация по-прежнему является наиболее популярным способом передачи эпоса, несмотря на то, что медиатехнологии находятся на высоком уровне. Уникальная особенность устной передачи заключается в эмпатии и эмоциональной связи между исполнителем и аудиторией. Особенно примечательны исполнители «томэн ижэнь» (托梦艺人), также известные как «божественные исполнители» и «исполнители снов». Данный вид исполнителей выполняет ритуал «цзян шэнь» (降神) для того, чтобы вызвать духов. Артист надевает «чжунша» (специальный головной убор) и входит в особое состояние, закрыв глаза в тишине, помещая себя в сцену битвы и в другие сцены эпоса. По мере продвижения сюжета меняется выражение его лица, движения, тон голоса и скорость речи. Слушатели погружаются в историю, наблюдая за искусным и эмоциональным исполнением эпоса. Традиционный эпос «Гесар» исполнялся в основном в форме речитативов «шочан» (说唱), вся сюжетная линия представлена через сочетание выразительной речи с пением [2].

Кроме того, первоначальная передача культуры «Гесара» не зависела от письменности. Неудивительно, что первые письменные тексты играли второстепенную роль в передаче и распространении «Гесара». Театрализованные и визуальные версии «Гесара» были направлены на повышение узнаваемости и влияния эпоса в более широком масштабе. Даже сегодня в районах распространения эпоса письменный текст «Гесара» используется не для чтения, а для поклонения и почитания как символ божественной силы. Сказанное иллюстрирует устный характер эпоса «Гесар», важность и незаменимость его устной передачи.

Текстуализация эпоса была неизбежным процессом, и благодаря распространению различных форм текстов многонациональный китайский героический эпос, представленный «Гесаром», распространялся в еще более широких масштабах. Кроме того, переход от устного к письменному слову позволил сохранить и передать устный текст эпоса в более полном объеме, а также обеспечил текстовую основу для изучения «Гесара» в Китае и за рубежом.

Исследователь Джеймс Кэри обращает внимание на то, что устная передача традиционного «Гесара» в значительной степени означает передачу эпоса, где «передача» относится не только к содержанию эпоса, но и к социальным отношениям, конструируемым аудиторией в местности, где эпос передается с помощью исполнения «Гесара», и этот «ритуальный вид» передачи в определенной степени способствует идентификации и передаче национальной культуры. Письменная версия эпоса в большей степени ориентирована на обмен информацией, поскольку контекст ее распространения меняется, как и содержание эпоса, и его аудитория [1].

Образ царя «Гесара» и мир гесариады создавался благодаря усилиям исполнителей и воображению слушателей, в результате у каждого слушателя был свой «индивидуальный» образ царя «Гесара», но этот образ всегда оставался абстрактным. Мысленные образы уникальны для каждого слушателя и могут значительно различаться в зависимости от конкретного человека. Эта способность создавать личные интерпретации и связи с контентом – одна из сильных сторон радио как медиа. На современном этапе новые платформы радиовещания открывают новые каналы для передачи эпоса «Гесар» [3].

Развитие технологий кино и телевидения дают возможность зрительного и слухового восприятия. Появление сериалов, кино и мультфильмов, основанных на мифах и легендах о «Гесаре», в определенном смысле является отражением «живой» природы эпоса и меняющихся потребностей

аудитории в контексте новых медиа.

Развитие Интернет-технологий значительно увеличило скорость распространения эпической поэзии. Однако их влияние на распространение эпоса о царе «Гесаре» гораздо больше, чем просто скорость. Интернет обеспечивает беспрецедентный уровень интерактивности, когда пользователи могут легко участвовать в дискуссиях, оставлять комментарии и делиться собственным контентом. Это создает ощущение общности и вовлеченности, которое трудно воспроизвести на радио или телевидении. Интернет позволяет пользователям создавать и распространять собственный контент, – например, видео, фотографии, блоги и др. Это способствует развитию творчества и созданию сообществ, а также дает возможность пользователям выражать себя новыми интересными способами.

С развитием социальных сетей и Интернет-платформ многие исполнители «Гесара» открыли свои личные аккаунты в приложениях для создания и просмотра коротких видео – таких как Доуинь (抖音), Kwai (快手) и Вичат (微信), чтобы делиться своими видео или проводить трансляции, взаимодействуя с аудиторией в режиме реального времени.

Наиболее крупным сайтом о «Гесаре» является сайт «Маюй Гэсаэр» (玛域格萨尔网) (<http://www.epicgesar.com>). Он был основан Бюро культуры и спорта Голог-тибетского автономного округа провинции Цинхай (официально открыт 9 апреля 2014 г.). Сайт является платформой отображения культурной базы данных эпоса «Гесар». Сеть стала первой платформой для демонстрации достижений в исследовании культуры эпоса «Гесар», интеграции культурных ресурсов и всестороннего продвижения общих знаний о «Гесаре», обеспечивая профессиональные и всесторонние знания для Интернет-пользователей, любящих эпическую культуру гесариады. Открытие сети «Маюй Гэсаэр» способствует защите, спасению, наследованию и продвижению эпической культуры «Гесара» [4].

Средства массовой информации, особенно новые медиа и мультимедиа, стали важным источником исследований, они способствуют сохранению и распространению нематериального культурного наследия, в том числе и эпоса «Гесар». Это связано с тем, что медиа обладают потенциалом для фиксации и записи элементов культурной идентичности – таких как традиционные практики, верования и знания, в доступной и увлекательной для широкого круга аудитории форме.

Медиа играют все более важную роль в сохранении и распространении нематериального культурного наследия и становятся одной из ключевых областей исследований в цифровых гуманитарных науках. Поскольку ученые и исследователи продолжают изучать потенциал медиа для сохранения и распространения культурного наследия, у них есть возможность определить, как мы понимаем элементы культурной идентичности и взаимодействуем с ними.

Эпос «Гесар» является уникальным и ценным произведением устной литературы, которое передавалось во времени в различных формах – от устной до письменной и от письменной до мультимедийной. Несмотря на многочисленные изменения, которым эпос подвергался на протяжении многих лет, он остается важной частью тибетской культуры и вносит огромный вклад в мировое культурное наследие.

1. Carey J. *Communication as Culture: Essays on Media and Society* / J. Carey. – Routledge. – Boston, 1989. – 241 p.

2. Ван Чжиго. Шиши «Гэсаэр» ишу гайбянь юй куамэй цзечуань ботаньцзэ (Исследование художественной адаптации и межмедийной коммуникации эпоса «Гесар»). – Миньцзу ишу, 2017. – С. 156–160. 王治国. 史诗《格萨尔》艺术改编与跨媒介传播探赜. 民族艺术, 2017. – 170页。

3. Линьвэнь Ганчжу. Мэйцзе хуаньцзинсюэ : сысян яньгэ юй довэй шиэ (Медиаэкологизм: эволюция идей и многомерные перспективы) / Линьвэнь Ганчжу // Бэйцзин : Чжунго дабайкэ цюаньшу чубаньшэ. – 2019. – С. 263. 林文刚著. 媒介环境学:思想沿革与多维视野。

4. Ло Юньпэн. Чжунго шоугэ гэсаэр вэньхуа шуцзюйку ванчжань кайтун (Запуск первого в Китае веб-сайта с базой данных культуры «Гесар») [Электронный ресурс] // Чжунго синьвэнь ван. – 2014. – Режим доступа : <https://www.chinanews.com.cn/cul/2014/04-09/6043218.shtml> – 28.05.2023.